

## Paul, 'En Thessalonica Whut'en Whulh Nat 'I Hubuts'un K'e'anguz

### *Thessalonica whut'en Paul dahooja hubulhni*

<sup>1</sup> Nuwheni tanah ts'inli Paul, Sylvanus, Timothy, nuwheni keyah Thessalonica ts'ih Yak'usda ne'aBá 'ink'ez Sizi Gri neMoodihti ba 'ilhunahuwúdulh, dahooja nuhwhuts'útni. <sup>2</sup> Ye unzoo, 'i 'ink'ez nuhdzi dóoghel, 'et Yak'usda ne'aBá 'ink'ez neMoodihti Sizi Gri buts'un hayúkat, 'i nohwhulh 'óot'e.

### *Yak'usda dega nus neba nahuteyeh 'ink'ez ye dézti, 'i bugha*

<sup>3</sup> Huba 'alha' hoont'ah 'i lhk'uz teh aht'i 'ink'ez 'ilhunuh ahli lha'un teh lhk'ehdutsi'. 'Et huwa nelhutsinkah 'ahoolhyez Yak'usda ts'un nuhwhuba chanailya 'uzdooni huba' hoont'ah. <sup>4</sup> 'Et huwa 'onghoh Yak'usda ba 'ilhunahuwúdulh, 'et hubugha dega nus nuhwhuba ts'uhóont'i nuwheni nuhwhugha. Dune dzuh nunwhuhulhdeh 'ink'ez howa whulna nuhwhughá whunkat, 'et whunts'ih nuhwhuba 'alha' hoont'ah, 'i be tachahudinik 'ink'ez whechátsaz. <sup>5</sup> 'Et huwa ts'iyannah t'ehininzun Yak'usda 'en ts'ah'un naheyelh 'int'ah. 'Et huwa nts'e Yak'usda hubudayi cho unli, 'et soo unzoo wule ndai bube'ildzun 'i nuhtl'aóote'alh. 'Et huba k'an dzuh nahde. <sup>6</sup> Ndan dzuh nunwhahulhdeh, 'en whuz na'a Yak'usda hubuk'elha ootelhtsilh. 'Et ts'ah'un na'a ho' hoont'ah. <sup>7</sup> 'Ink'ez nuhwheni

dzuh nudeh nelh natelhúyis. Whuz na'a neba k'elha whutelhtsilh. Ndet neMoodihti Sizi Gri 'ink'ez bulizas ulhtus bulh, 'et yak'uz ts'un hube hóoduteltsilh. <sup>8</sup> 'Et t'eh ndunnah Yak'usda t'einízun 'ink'ez neMoodihti Sizi Gri bughunek unzoo, 'i k'únucha'ust'en, 'en kwun dullhuk be huba k'elha whutele. 'Et whuz na'a 'en hubuts'un k'utetnilh. <sup>9</sup> NeMoodihti 'ink'ez degha nus ye dézti, 'i 'ilhuz wheni yuch'a nabutélelh. 'Et 'ilhuz wheni hiye dzuh nutedeh 'ink'ez 'aw huba bulatah nachahóo'ah. 'Et whuz na'a huba k'elha whutelhtsilh. <sup>10</sup> 'Et dzin whusanája t'eh, 'et ndoh whutenilh. Dune Yak'usda bube'ildzun hinli, 'en ts'iyawh huba whudutelhti. 'Ink'ez ndunnah huba 'alha' hoont'ah, 'en huba hooncha tele. Nuwheni neghunek bugha nuhwhuba 'alha' hoont'ah, nuhwheni chah hubulh 'úteht'ilh. <sup>11</sup> 'Et huwa 'alhoohlhyiz Yak'usda ts'un nuhwhuba tenazdudli. Yak'usda dutehjih ka nuhka' dani, 'et soo unzoo nuhwhulhtsi. Ts'iyaintsuk unzoo, 'i yughunli, 'ink'ez 'ut'en 'ulh'en, 'i be 'alha 'uhoont'ah be 'ulh'ih, 'i ts'iyawh ye úlhtus, 'i bulh 'int'ah, 'et ts'iyawh lhaóodutehlilh. <sup>12</sup> 'Et whuz na'a neMoodihti Sizi Gri boozu, nuhwheni nuhgha dutéti. 'Ink'ez nuhwheni chah 'en bugha dutéhti tele. Yak'usda 'ink'ez Sizi Gri ye unzoo, 'i bugha ndoh whútenilh.

## 2

### *Whuch'a nahusdel whutéle*

<sup>1</sup> 'Et nelhutsinkah, neMoodihti Sizi Gri whusanátedalh 'ink'ez 'en ts'un huba 'ilhunats'owutédulh, 'et hubugha soo cho neoozélhts'ai. <sup>2</sup> Dune Ndoni bugha nohwhulh

yalhtuk na'dudil'i hoh 'ún whulhni Christ budzin, 'et dzin 'uda whusawhéłts'ut. K'us dune dich'oh bughunek be nohwhulh yálhtuk, k'us 'uyoon nuhts'o k'e'anguz 'ink'ez si 'usdla li'ínt'ah t'eh, 'et nduhúja t'eh, khun hubugha khunantóohdelh gunih, 'et whuz na'a nuhts'u tezdudlih. <sup>3</sup> Khun teh dune nanwhunoo'ah gunih. Sizi Gri budzin whusawhútelts'ulh 'et whutsuh, 'et 'udechoo whuch'a nahusdel whutéle, 'ink'ez ndun lubeshi 'ulh'en, 'en ts'iyannah nalh be hooduteltsilh. Ndun lubeshi 'ulh'en, 'en ts'iyaintsuk hoolah yulhtsi, 'en buye' 'int'ah. 'Et hukw'elh'az 'et zeh njan dzin whusawhútelts'ulh. <sup>4</sup> Yak'usda ch'a detni, 'ink'ez yugha ndoh 'int'ah na'dudil'i, 'en ts'iyannah hubudutenilh, “Si zeh Yak'usda usdli. 'Uyoon Yak'usda ts'un tenadoohdli gunih!” 'Et whuz na'a Yak'usda hubuluglez whucho 'et dayih 'ink'ez 'et Yak'usda buba na'dudil'i. <sup>5</sup> 'Aw ih whunachasulhúnik? Nohwhulh 'ust'en hoh da ndun nuhwhudáni. <sup>6</sup> 'Aw 'et ndai k'ah whúnilht'uk, 'i nuhwheni nt'enahzun. 'Et hoh t'eh ndun lubeshi 'ulh'en ts'iyannah ba be hoodet'en tele. <sup>7</sup> 'Et ndi dune hukw'un nuchá'ust'en hubulhtsih, 'et whe' hoont'ah hooyah, 'et 'uda k'an 'et nduwhút'en ho' hoont'ah. 'Et whunts'ih ndun k'ah nenilht'uk, 'et zeh ndutet'ilh whusanáteltelh whuts'un. <sup>8</sup> 'Ink'ez 'et t'eh ndun yuk'unucha'ust'en, 'en be hóoduteltsilh. 'En itelilh neMoodihti dich'oh ye usjiz, 'i be ndun yuch'a 'utelhdoh. 'Et whuz na'a neMoodihti whusanátedalh, ndi buts'un hayánduz, 'i be ndun yuk'unucha'ust'en, 'en 'ilhuz wheni be 'ut'en hoolah yutelhtsilh. <sup>9</sup> Ndun yuk'únucha'ust'en whusateyalh, 'en be 'ut'en k'ah, nts'e na'a Satan 'ut'en, 'et whuz na'a zeh 'utet'ilh. Hoolhtus tuné'

tet'en, 'ink'ez hooncha tuné' tet'en chah 'utet'ilh. 'Ink'ez degha nus whuts'it, 'et huba hooncha tele. <sup>10</sup> Ndunnah kwuncho yuh ts'ih hutudelh, 'en ts'iyawh ts'ah'un na'a cha'hoot'ah, 'i be nabuna'ah. Khunek 'alha' 'int'ah, 'i hik'echaitsi', 'et huwa 'aw hudoojih ghait'ah. <sup>11</sup> 'Et huwa hoonli nabuna'ah 'et Yak'usda whuz na'a whute hubula dutetnih. 'Et ndai whuts'it, 'i zeh huba 'alha' 'utét'ilh. <sup>12</sup> 'Et ndunnah khunek 'alha' 'int'ah huba 'alha' cha'yit'ah, 'et ndunt'ah, 'en ndet ts'ah'un cha'hóot'ah, 'et zeh 'et huhoont'i tuné'hut'en, 'en ts'iyawh Yak'usda huba nahuteyeh ho' hoont'ah.

*Yak'usda bughunek 'i soo cho bulh nudoolhúya*

<sup>13</sup> 'Et whunts'ih nelhutsinkah neMoodihti nuhk'entsi'. 'Et 'udechoo whuts'un 'utáhanóhanla dutehjij ka. 'Et huwa Yak'usda 'ahoolhyez chanailya nuhwhuba ts'utni. Ndoni be Yak'usda ba 'udun ninwhuninla, ndi khunek 'alha' 'int'ah, 'i nuhwhuba 'alha' 'oot'e. <sup>14</sup> 'Et whuz na'a neghunek unzoo, 'i be Yak'usda dutehjij ka nuhka' dani. 'Et neMoodihti Sizi Gri ye dézti, 'i nuhgha tékulh. <sup>15</sup> 'Et huwa nelhutsinkah, soo cho nudelhúya. 'Ink'ez nts'e na'a ndi be hoodulh'eh, 'et nuwheni negha hoodulhú'eh, 'i neghunek bugha, k'us ne'dustl'us bugha chah, 'i ts'iyawh soo cho óohtun. <sup>16</sup> 'Et neMoodihti Sizi Gri dich'oh, 'ink'ez Yak'usda ne'aBá, 'en nek'entsi'. 'En ye unzoo, 'i be 'ilhuz wheni whuz nenilht'uk hoh 'et whuz na'a buka tsi ts'uhoodi. <sup>17</sup> Nuhdzi wúzoo, 'ink'ez khunek unzoo, 'i chah, 'ink'ez 'ut'en unzoo, 'i hubutah ninhooleh.

### 3

*Nelhutsinkah neba tenadoohdli*

1 'Et ndi dek'elh'az khunek be nohwhulh yats'ulhtuk, 'i nelhutsinkah neba tenadoohdli. NeMoodihti bughunek 'a tsih nuhtadookat 'ink'ez nuhwhuba dóoti nuhwheni dáhja, whuz na'a. 2 Ndunnah tink'us ne'hut'en 'ink'ez dune hintsi, 'en hubuch'a ninaneznoolelh. 'Aw ts'iyawh ilah huba 'alha' hoont'ah 'et huwa. 3 'Et whunts'ih neMoodihti but'aníuznootan huba' hoont'ah. 'En soo cho ulhtus, 'i be nudelhúya nuhwhulhtsi. 'Ink'ez ndun ntsi, 'en buch'a nuhghunli. 4 'Ink'ez nuhwheni nuhwhugha neMoodihti but'aníuznitan ndi khunek be nuhwhugha uzdani, 'et ndaht'en 'ink'ez 'et zeh ndóht'en. 5 Yak'usda ye nék'entsi, 'i 'ink'ez nts'e na'a dune Christ hoolhtus be síyin, 'et whuz na'a nduchah neMoodihti nuhdzi wheínulhtun.

### *Tsi'doohnik gunih*

6 'Aw 'et nelhutsinkah, neMoodihti Sizi Gri boozi bugha njan ndun whúts'utni, ndunnah huba 'alha' hoont'ah nelhutsinkah hinli, 'ilhunuh teh tsi'udutnik 'ink'ez 'ants'i hubugha ítekuh zeh yubalh'i t'eh, 'et ndunt'ah, 'en ts'iyawh hubuch'a nahdelh, 'ink'ez hubu'et 'aht'ah. Ndi Yak'usda bughunek whebut'sodel'i, 'aw chahuhóotun 'et huwa' hint'ah. 7 'Et nuwheni nohwhulh 'uts'ut'en inle 'aw tsicha'ts'uditnik. 'Et hoh t'eooníhzin nuwheni nek'una'a 'ooht'e huba' hoont'ah. 8 'Uyoon dune hubuts'uyi 'i 'aw chats'i'al. Tube neba howa whulna hoh 'ulh'ek 'ink'ez dzenis 'i bulh 'uts'ut'en. 'Et huwa 'aw nuwheni naht'aznínootan whuch'a. 9 Ts'iyai be nela 'ooht'en huba' hoont'ah 'et whunts'ih 'aw nduchá'ts'ust'en. Nohgha ndoh huwa 'uts'int'ah ilah, nek'una'a 'ooht'e ka whuz na'a 'uts'int'ah

'et huwa. <sup>10</sup> Hoh da nohwhulh 'uts'int'ah, ndi nuhwhuba nuts'úhezya, 'et bulunah 'aw 'uhutet'ilh hukwa cha'hunízun t'eh, 'aw 'uhoo'alh huba cha'hóot'ah. <sup>11</sup> 'Et nuhwheni nuhtah whulh 'úzdits'o, tsi'hudutnik chah hoonli 'ink'ez 'aw cha'hust'en. 'Et whunts'ih 'uyoon e'ut'en k'ah huwu hinli. <sup>12</sup> 'Et ndunt'ah neMoodihti Sizi Gri boozi bugha ndi khunek ulhtus, 'i be ndun whúts'utni, nagoostl'íyaz 'uhoot'en hoh hedich'oh 'uha'alh nahoodle. <sup>13</sup> 'Et whunts'ih nelhutsinkah, 'ut'en unzoo, 'i 'ulh'en, khun 'ustl'e' 'oohneh gunih. <sup>14</sup> 'Ink'ez ne'e'dustl'us be, neghunek yuk'unucha'ust'en, 'en t'enoohzeh 'ink'ez bulh cha'zooht'en. 'Et t'eh sih hooya wule. <sup>15</sup> Khun nuhwhulhutsinkah 'uts'un na'a ne'hut'en t'eh, 'aw nuhch'a detni nóohzin gunih. Nuhwhulhútsin k'una'a hubugha dóohni.

*Yak'usda ye unzoo, 'i nohwhulh 'óot'e*

<sup>16</sup> Nedzi whúdezghel whuMoodihti, 'en dich'oh 'ahoolhyez 'ink'ez ts'iyaintsuk nuhdzi whudóoghel nuhghá holelh. 'Et nuhwheni ts'iyawh neMoodihti nohwhulh 'óot'e. <sup>17</sup> Si, Paul, sich'oh sula be 'uk'une'úsguz, 'i be dahooja nuhwhudúsní. Ndet k'e'águz totsuk 'et whuz na'a 'uk'e'aguz. <sup>18</sup> NeMoodihti Sizi Gri ye unzoo, 'i nuhwheni ts'iyawh nohwhulh 'óot'e. 'Et ndoh honeh.

**Yak'usda bughunek: k'andit khunek neba  
lhaidinla  
New Testament in Carrier, Southern (CA:caf:Carrier,  
Southern)**

copyright © 2002 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Carrier, Southern

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Carrier, Southern [caf], Canada

**Copyright Information**

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Carrier, Southern

© 2002, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022

f3f87939-bb58-59c1-9788-d872c7ab79b0